

FRIDAY, JAN. 30, 1948

ד' נתנאל ב"ר ישעי' קודין ע"ה



ר' נתנאל קודין איז נפטר געווארן נאך
 א קורצע קראנקהייט י"א שבט פ' בא.
 איז עלטער פון 73 יאר. ער איז נגעסען
 פון רוסלאנד אין 1928 און לאזט איר
 בער זיין פרוי, 6 טעכטער און 3 זין:
 מרס. ראבינאוויטש, מרס. פעלבוים,
 מרס. שעכטער, מרס. פעלבער, מרס.
 דיטשאן און עליק — אין וויניפעג
 לויב און מרס. זיג. סאראנסאן הערשל,
 אין רוסלאנד, איר 21 אייניקלעך 1
 אורזאייניקל און 2 ברידער אין וויניפעג
 ער איז געווען שיגור פאר 15 יאר
 פון די בוסטערשעפער און איז געווען א
 סיניליד פון ליגת הצדק.
 די לוייה איז פארגעסען דאנער
 שטיק פון חסד של אמת צום שערי
 צדק בית עמסין הרב שווארצמאן
 האט געסאגט א הספד און חזן רויט
 סאז אן "אל סלא".

Translation of Yiddish Obituary published in the Israelite Press on Jan. 30, 1948

Nathanel, son of Yshaye Coodin (deceased)

R. (Rabbi, or Mr.) Nasanel Coodin, died after a short illness, on Shvat 11th, ? (Jewish year), at 73 years of age.
 He arrived from Russia in 1928, and leaves behind his wife, 6 daughters and 3 sons.
 Mrs. Rabinowitch, Mrs. Applebaum, Mrs. Shechter, Mrs. Meltzer, Mrs. Richman and Alek - in Winnipeg; Leib and Mrs. Hughes, Toronto; Hershl in Russia.
 Also 21 grandchildren, 1 great-grandchild and 2 brothers in Winnipeg.
 He was a Kosher supervisor at the Sheper (?) abattoir for 15 years and a (?) at Justice League.
 The funeral took place on Wednesday, from Hessed shel Emet to Sha'arei Tzedek Cemetery.
 Rabbi Schwartzman said a eulogy and Cantor Roitman sang 'El Maleh.'